

Gemeinde Ritten
Südtirol



Comune di Renon
Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom-Seduta del

29.06.2026

Uhr - ore

14:15

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Julia Fulterer	Bürgermeisterin	Sindaca		
Lukas Mair	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Edith Schweigkofler Mayr	Gemeindereferentin	Assessora		
Kurt Prast	Gemeindereferent	Assessore		
Thomas Seebacher	Gemeindereferent	Assessore		
Franz Wenter	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Helga Plankensteiner

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, la Signora

Julia Fulterer

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

RECHNUNGSWESEN UND FINANZEN

Konsolidierte Bilanz 2025: Feststellung der Mitglieder der "Gruppe Gemeinde Ritten" und des Konsolidierungsumfanges

RAGIONERIA E FINANZE

Bilancio consolidato 2025: individuazione componenti del "Gruppo Comune di Renon" e del perimetro di consolidamento

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass

- das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, spezifische Bestimmungen im Bereich Harmonisierung der Buchführungssysteme und der Haushaltstabellen der Regionen, der örtlichen Körperschaften sowie deren Einrichtungen vorgegeben hat;
- im Sinne des Artikels 11-bis dieses Dekrets die Abfassung seitens der örtlichen Körperschaft eines konsolidierten Haushalts mit den eigenen Hilfskörperschaften und -einrichtungen, Betrieben, kontrollierten und beteiligten Gesellschaften, vorgesehen ist, auf der Grundlage der Modalitäten und Kriterien laut dem Rechnungslegungsstandard für den konsolidierten Haushalt, wobei für die Einbeziehung in besagten konsolidierten Haushalt jegliche Hilfskörperschaft, jeglicher Betrieb, jegliche kontrollierte und beteiligte Gesellschaft, zu berücksichtigen ist, unabhängig von deren/dessen öffentlich- oder privatrechtlicher Form, auf der Grundlage der Vorgaben des Rechnungslegungsstandards 4/4 dieses Dekrets, wie zuletzt abgeändert durch Artikel 1, Absatz 646, Buchstabe f), des Gesetzes 30. Dezember 2025, Nr. 199;
- im Sinne der geltenden Bestimmungen die örtlichen Körperschaften mit gleich oder über 5.000 Einwohnern den konsolidierten Abschluss erstellen müssen;
- im Sinne des Artikels 18 Absatz 1 des gesetzvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118, wie durch Artikel 1 des gesetzvertretenden Dekrets vom 10. August 2014, Nr. 126 eingeführt, sowie abgeändert durch den Artikel 1, Absatz 646, Buchstabe a), des Gesetzes 30. Dezember 2025, n. 199, der konsolidierte Haushalt innerhalb 31. Oktober des Folgejahres genehmigt werden muss, somit innerhalb 31.10.2026 in Bezug auf das Geschäftsjahr 2025;
- der konsolidierte Haushalt auch durch Art. 233-bis der staatlichen Gemeindeordnung geregelt ist.

Nach Einsichtnahme in den Rechnungslegungsstandard betreffend des konsolidierten Haushaltes (Anlage 4/4 zum gesetzvertretenden Dekret Nr. 118/2011, in geltender Fassung wie zuletzt abgeändert durch Artikel 1, Absatz 646, Buchstabe f), des Gesetzes 30. Dezember 2025, Nr. 199, welcher die operativen Modalitäten für die Erstellung des konsolidierten Haushalts regelt;

Berücksichtigend und erhoben dass

- a) im Sinne des Absatzes 3 des obgenannten Rechnungslegungsstandards 4/4, die Dachverwaltungen vor der Erstellung des konsolidierten Haushaltes den Konsolidierungsumfang festlegen mittels Abfassung zweier

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che

- il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 ha dettato apposite disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi;
- ai sensi dell'articolo 11-bis di tale decreto è prevista la redazione da parte dell'ente locale di un bilancio consolidato con i propri enti e organismi strumentali, aziende, società controllate e partecipate, secondo le modalità e i criteri individuati nel principio applicato del bilancio consolidato, considerando ai fini dell'inclusione nello stesso qualsiasi ente strumentale, azienda, società controllata e partecipata, indipendentemente dalla sua forma giuridica pubblica o privata, in base alle regole stabilite dal principio contabile 4/4 di tale decreto, come da ultimo modificato dall'articolo 1, comma 646, lettera f), Legge 30 dicembre 2025, n. 199;
- ai sensi delle vigenti disposizioni gli enti locali con popolazione pari o superiore a 5.000 abitanti devono predisporre il bilancio consolidato;
- ai sensi dell'articolo 18 comma 1 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, come introdotto dall'articolo 1 del decreto legislativo 10 agosto 2014, n. 126, e modificato dall'articolo 1, comma 646, lettera a), Legge 30 dicembre 2025, n. 199, il bilancio consolidato deve essere approvato entro il 31 ottobre dell'anno successivo, pertanto entro il 31 ottobre 2026 con riferimento all'esercizio 2025;
- il bilancio consolidato è disciplinato anche dall'articolo 233-bis del TUEL.

Visto il principio contabile applicato concernente il bilancio consolidato (allegato 4/4 al decreto legislativo n. 118/2011, nella versione vigente in ultimo modificata dall'articolo 1, comma 646, lettera f), Legge 30 dicembre 2025, n. 199, il quale disciplina le modalità operative per la predisposizione del bilancio consolidato;

Considerato e dato atto che

- a) ai sensi del paragrafo 3 del suddetto principio contabile 4/4, prima di predisporre il bilancio consolidato, gli enti capogruppo definiscono il perimetro per il consolidamento dei conti, mediante la predisposizione di due distinti

getrennter Verzeichnisse betreffend:

- Verzeichnis Nr. 1: die Körperschaften, die Betriebe und die Gesellschaften, die die Gruppe öffentliche Verwaltung bilden;
- Verzeichnis Nr. 2: die Körperschaften, die Betriebe und die Gesellschaften, die Mitglieder der Gruppe sind und vom konsolidierten Haushalt betroffen sind.

elenchi concernenti:

- elenco n. 1: gli enti, le aziende e le società che compongono il gruppo amministrazione pubblica;
- elenco n. 2: gli enti, le aziende e le società componenti del gruppo compresi nel bilancio consolidato.

b) für die Zwecke der korrekten Feststellung der Mitglieder der „Gruppe öffentliche Verwaltung“ auf den Absatz ‘2. *Il gruppo “amministrazione pubblica”* der Anlage 4/4 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, mit den darin enthaltenen Definitionen Bezug genommen werden muss (vgl. Anlage A, die integrierender Bestandteil der vorliegenden Beschlussfassung ist);

b) ai fini dell’esatta determinazione delle componenti del “gruppo amministrazione pubblica” deve essere fatto riferimento al paragrafo ‘2. *Il gruppo “amministrazione pubblica”* dell’allegato 4/4 al decreto legislativo n. 118/2011 con le definizioni ivi esplicitate (cfr. allegato A, che forma parte integrante della presente delibera);

c) spezifisch in Bezug auf die Gesellschaften, die Gemeinde Ritten am 31.12.2025 folgende direkte und indirekte Beteiligungen hält:

c) per quanto concerne, nello specifico, le società, il Comune di Renon alla data del 31.12.2025 risulta essere titolare delle seguenti partecipazioni dirette e indirette:

Nr. n.	Gesellschaft società	Art Beteiligung tipo partecipazione	% Beteiligung % partecipazione
1	Südtiroler Gemeindenverband Gen.m.b.H / Consorzio dei Comuni prov. BZ soc.coop.rl	diretta / direkt	0,81%
2	Südtiroler Informatik AG / Informatica Alto Adige SpA	indiretta / indirekt	0,17%
3	Eco center AG / Eco center SpA	diretta / direkt	1,63%
4	IT Hydrogen GmbH / IT Hydrogen Srl	indiretta / indirekt	0,01%
5	Selfin GmbH / Selfin Srl	diretta / direkt	1,37%
6	Alperia Vipower AG / Alperia Vipower SpA	indiretta / indirekt	0,21%
7	Alperia AG / Alperia SpA	indiretta / indirekt	0,16%
8	Südtirolgas AG / Südtirolgas SpA	indiretta / indirekt	0,70%
9	Selgas GmbH / Selgas Srl	indiretta / indirekt	0,25%
10	Infranet AG / Infranet SpA	indiretta / indirekt	0,01%
11	Rittner Horn Bergbahnen AG / Funivie Corno di Renon SpA	diretta / direkt	29,51%
12	Sonnenplateau Ritten KgmbH / Altipiano del Renon soc.cons.a.r.l.	indiretta / indirekt	9,84%
13	Südtiroler Seilbahnverbund KgmbH Unione funivie Alto Adige soc.cons.a.r.l	indiretta / indirekt	1,84%
14	Bioenergie Fernheizwerk Ritten Gen.m.b.H / Bioenergie Termocentrale Renon soc.coop.rl	diretta / direkt	0,17%
15	Südtiroler Einzugsdienste AG / Alto Adige Riscossioni SpA	diretta / direkt	0,30%

c2) spezifisch in Bezug auf die Hilfseinrichtungen und Hilfskörperschaften (vgl. Absatz 2, dort Punkt e) die Gemeinde Ritten am 31.12.2025 sich folgender Hilfseinrichtung bedient:

c3) per quanto concerne, nello specifico, gli organismi ed enti strumentali (cfr. paragrafo 2, ivi pto. e), il Comune di Renon alla data del 31.12.2025 ricorre al seguente organismo strumentale:

n.	Hilfseinrichtungen und Hilfskörperschaften /	Rechtsverhältnis /	% Beteiligung /
----	--	--------------------	-----------------

	Organismi ed enti strumentali	rapporto giuridico	% partecipazione
1	Sportgenossenschaft Ritten Gen.mBH Sport Cooperativa Renon società cooperativa rl	Konzessionsvertrag Contratto di concessione	0

d) aufgrund der vom o.a. Gesetz und Rechnungslegungsstandard 4/4 festgelegten Kriterien und Definitionen folgende Gesellschaften nicht in die Gruppe der Gemeinde Ritten gehören:

- Südtiroler Gemeindenverband Gen.mBH
- Südtiroler Informatik AG
- IT Hydrogen GmbH
- Selfin GmbH
- Alperia Vipower AG
- Alperia AG
- Südtirolgas AG
- Selgas GmbH
- Infranet AG
- Sonnenplateau Ritten KgmbH
- Südtiroler Seilbahnverbund KgmbH
- Bioenergie Fernheizwerk Ritten Gen.mBH

d2) aufgrund der vom o.a. Gesetz und Rechnungslegungsstandard 4/4 festgelegten Kriterien und Definitionen folgende Hilfskörperschaften nicht in die Gruppe der Gemeinde Ritten gehören:

- Sportgenossenschaft Ritten Gen.mBH

d3) die Gemeinde Ritten derzeit über keine sonstigen Hilfseinrichtungen verfügt;

e) unter Berücksichtigung der Ausführungen laut den vorhergehenden Punkten c) und d) folgende Gesellschaften und Hilfskörperschaften für das eigene Verzeichnis Nr. 1 "Gruppe öffentliche Verwaltung" zum 31.12.2025 relevant sind:

d) in base ai criteri ed alle definizioni stabiliti dalla Legge e dal principio 4/4 sopra indicati non fanno parte del gruppo comunale di Renon le seguenti società:

- Consorzio dei Comuni soc. coop.
- Informatica Alto Adige SpA
- IT Hydrogen Srl
- Selfin srl
- Alperia Vipower SpA
- Alperia SpA
- Südtirolgas SpA
- Selgas srl
- Infranet SpA
- Altipiano del Renon soc.cons.a.r.l.
- Unione funivie Alto Adige soc.cons.a.r.l.
- Bioenergie termocentrale Renon soc.coop.

d2) in base ai criteri stabili dalla Legge e dal principio 4/4 sopra indicati non fanno parte del gruppo comunale di Renon i seguenti enti strumentali:

- Sport Cooperativa Renon rl

d3) il Comune di Renon non ha, allo stato attuale, altri organismi strumentali;

e) per effetto di quanto specificato ai precedenti punti c) e d), le società e gli enti strumentali rilevanti ai fini del proprio elenco n. 1 "gruppo amministrazione pubblica" alla data del 31.12.2025 sono:

n.	Gesellschaft oder Hilfskörperschaft / società / ente strumentale	Beteiligungsquote/Vertretung percentuale di partecip./rappresentanza	Anmerkung Note
1	Südtiroler Einzugsdienste AG Alto Adige Riscossioni SpA (inhouse)	0,30%	
2	Rittner Horn Bergbahnen AG Funivie Corno di Renon SpA	29,51%	
3	Eco center AG / Eco center SpA (inhouse)	1,63 %	

f) die Körperschaften und Gesellschaften, die zur „Gruppe öffentliche Verwaltung“ gehören, in folgenden Fällen nicht in die „Gruppe konsolidierte Bilanz“ eingetragen werden können/müssen:

- *i) Irrelevanz in Verbindung mit dem Ausmaß der Beteiligung*, zumal Beteiligungsquoten von weniger als 1% des Kapitals der beteiligten Gesellschaft als irrelevant anzusehen sind, und somit nicht Gegenstand der Konsolidierung sind, außer im Fall von Direktvergaben;
- *ii) Irrelevanz*, falls der Haushalt eines Mitgliedes der Gruppe irrelevant ist für die Zwecke

f) gli enti e le società compresi nel "gruppo amministrazione pubblica" possono non essere inseriti nel "Gruppo bilancio consolidato" nel caso di:

- *i) irrilevanza collegata all'entità della partecipazione*, in quanto sono considerate irrilevanti, e non oggetto di consolidamento, le quote di partecipazione inferiori all'1% del capitale della società partecipata, salvo il caso dell'affidamento diretto;
- *ii) irrilevanza*, quando il bilancio di un componente del gruppo è irrilevante ai fini della rap-

einer wahrheitsgetreuen und korrekten Darstellung der Vermögens- und Finanzsituation und des Geschäftsergebnisses der Gruppe. Als irrelevant gelten die Haushalte, die für jeden der folgenden Parameter, im Vergleich zur Vermögens-, Wirtschafts- und Finanzsituation der Dachverwaltung, weniger als 3 Prozent aufweisen:

- Gesamtsumme Aktiva
- Nettovermögen
- Gesamtsumme der charakteristischen Einnahmen;

Die Bewertung der Irrelevanz der einzelnen Haushalte der Mitglieder der Gruppe muss ab dem Jahr 2018 (daher auch für das Jahr 2025) auch in einer Weise erfolgen, bei der die sog. „kumulative Wirkung“ (effetto cumulato) berücksichtigt wird, welche sich unter Einbeziehung der Gesamtheit jener Körperschaften und Gesellschaften, die als wenig bedeutsam erachtet werden, ergeben kann, beachtend, dass dies nämlich eine Nichtberücksichtigung von Informationen ergeben könnte, die hingegen für die Konsolidierungszwecke von Interesse sein können. Zu diesem Zweck ist vorgeschrieben, dass die Summe der Prozentsätze der Jahresabschlüsse, die einzeln als irrelevant erachtet werden, für jeden der obgenannten Parameter, eine Auswirkung von weniger als 10 Prozent in Bezug auf die Vermögens-, Wirtschafts- und Finanzsituation der Dachverwaltung aufweisen muss. Wenn diese Summen einen Wert von gleich oder mehr als 10 Prozent ergeben, erhebt die Dachverwaltung die Haushalte jener Körperschaften, die einzeln als irrelevant anzusehen sind, die aber in den konsolidierten Haushalt eingefügt werden müssen, und zwar soweit bis die Summe der Prozentsätze der aus Irrelevanz-Gründen ausgeschlossenen Haushalte unter die 10 Prozent-Marke fällt.

Um die Aussagekraft des konsolidierten Haushalts zu gewährleisten, können die Körperschaften jene Haushalte der Körperschaften und der Gesellschaften, die einzeln oder gemeinsam geringere Prozentsätze als die oben aufgezeigten aufweisen, als nicht irrelevant betrachten.

Allerdings sind ab dem Geschäftsjahr 2017, und somit auch in Bezug auf den konsolidierten Haushalt 2025, jene Körperschaften und Gesellschaften als relevant zu betrachten, die zu 100 Prozent von der Dachverwaltung beteiligt sind, die In-house-Gesellschaften und die beteiligten Körperschaften, die von den Mitgliedern der Gruppe Direktvergaben erhalten, unabhängig von der Beteiligungsquote.

Der auf die „charakteristischen Einnahmen“ bezogene Irrelevanz-Prozentsatz wird erhoben, indem die positiven Einkommensposten, die zur Feststellung des Produktionswertes der Körperschaft oder der kontrollierten oder beteiligten

präsentation veritiera e corretta della situazione patrimoniale e finanziaria e del risultato economico del gruppo. Sono considerati irrilevanti i bilanci che presentano, per ciascuno dei seguenti parametri, una incidenza inferiore al 3 per cento rispetto alla posizione patrimoniale, economica e finanziaria della capogruppo:

- totale dell'attivo,
- patrimonio netto,
- totale dei ricavi caratteristici;

La valutazione di irrilevanza dei singoli bilanci di componenti del gruppo deve essere operata a decorrere dall'esercizio 2018 (quindi anche per l'esercizio 2025) anche in considerazione dell'effetto cumulato che l'insieme degli enti e delle società ritenuti scarsamente significativi può produrre in termini di sottrazione di informazioni di interesse ai fini del consolidamento. A tale scopo si dispone che la sommatoria delle percentuali dei bilanci singolarmente considerati irrilevanti debba presentare, per ciascuno dei parametri sopra indicati, un'incidenza inferiore al 10 per cento rispetto alla posizione patrimoniale, economica e finanziaria della capogruppo. Se tali sommatorie presentano un valore pari o superiore al 10 per cento, la capogruppo individua i bilanci degli enti singolarmente irrilevanti da inserire nel bilancio consolidato, fino a ricondurre la sommatoria delle percentuali dei bilanci esclusi per irrilevanza ad una incidenza inferiore al 10 per cento.

Al fine di garantire la significatività del bilancio consolidato gli enti possono considerare non irrilevanti i bilanci degli enti e delle società che presentano singolarmente o cumulativamente, percentuali inferiori a quelle sopra richiamate.

Tuttavia, a decorrere dall'esercizio 2017, e quindi anche in relazione al bilancio consolidato 2025, sono considerati rilevanti gli enti e le società totalmente partecipati dalla capogruppo, le società in house e gli enti partecipati titolari di affidamento diretto da parte dei componenti del gruppo, a prescindere dalla quota di partecipazione.

La percentuale di irrilevanza riferita ai “ricavi caratteristici” è determinata rapportando i componenti positivi di reddito che concorrono alla determinazione del valore della produzione dell'ente o società controllata o partecipata al to-

Gesellschaft beitragen, in Verhältnis zur Summe der „A) positiven Gebarungsbestandteile“ gesetzt werden.

Die Irrelevanzschwelle bezogen auf das Geschäftsjahr 2025 ist folgende:

tale “A) Componenti positivi della gestione” dell’ente.

La soglia di irrilevanza relativa all’esercizio 2025 è la seguente:

Parameter / Parametri	Gemeinde Ritten / Comune Renon	%	Schwelle / Soglia
Gesamtsumme Aktiva / Totale attivo	145.581.899,82	3%	4.367.456,99
Nettovermögen / Patrimonio netto	75.454.026,68	3%	2.263.620,80
Charakteristische Einnahmen / Ricavi caratteristici	16.180.981,18	3%	485.429,44
Gesamtsumme Aktiva / Totale attivo	145.581.899,82	10%	14.588.189,98
Nettovermögen / Patrimonio netto	75.454.026,68	10%	7.545.402,67
Charakteristische Einnahmen / Ricavi caratteristici	16.180.981,18	10%	1.618.098,12

g) unter Berücksichtigung der Ausführungen laut vorhergehendem Punkt f), aufgrund der Irrelevanzschwellen oder des Prozentsatzes (<1% und keine Direktvergabe), nicht in den Konsolidierungsumfang gehören:

und entsprechend, im Vergleich zum Verzeichnis Nr. 1 „Gruppe öffentliche Verwaltung“, welches sich aus Punkt e) ergibt, folgende Gesellschaften und Hilfskörperschaften im Rahmen des eigenen Verzeichnisses Nr. 2 „Konsolidierungsumfang“ zum 31.12.2025 zu berücksichtigen sind:

g) per effetto di quanto specificato al precedente punto f), in base alle soglie di irrilevanza o alla percentuale (<1% senza affidamento diretto), sono fuori il perimetro di consolidamento:

e conseguentemente, rispetto all’elenco n. 1 “gruppo amministrazione pubblica”, riportato al punto e), le società e gli enti strumentali da considerare nel proprio elenco n. 2 “perimetro di consolidamento” alla data del 31.12.2025 sono:

Gesellschaft oder Hilfskörperschaft / società o ente strumentale	Beteiligungsquote/Vertretung / percentuale di partecipazione/rappresentanza	Anmerkung note
Südtiroler Einzugsdienste AG Alto Adige Riscossioni SpA (inhouse)	0,30%	Mission/e 1
Rittner Horn Bergbahnen AG Funivie Corno di Renon SpA	29,51%	Mission/e 14
Eco center AG / Eco center SpA (inhouse)	1,63%	Mission/e 9

Nach Anhören des Berichtes des Finanzreferenten;

Aufgrund der vom Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, vorgeschriebenen Gutachten hinsichtlich der administrativen (JZl0jFCMLv3WcyBkyN5eyfxZGud9g9WLZBO+rOxZsnw=) und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (hfRTr2m2o33be47RkwBhNgKOgWyWhvl1hasZLAG9Ni8=) mit Bestätigung der finanziellen Deckung dieses Beschlusses;

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden;

Sentita la relazione dell’assessore alle finanze;

Visti i pareri prescritti dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa (JZl0jFCMLv3WcyBkyN5eyfxZGud9g9WLZBO+rOxZsnw=) e quella contabile (hfRTr2m2o33be47RkwBhNgKOgWyWhvl1hasZLAG9Ni8=), attestante la copertura finanziaria, della presente deliberazione;

Visto l’ordinamento finanziario e contabile dei comuni;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Mit Stimmeneinhelligkeit der anwesenden Mitglieder, ausgedrückt in gesetzlicher Form;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Ad unanimità di voti favorevoli dei membri presenti, espressi in forma legale;

BESCHLIESST

- 1) aufgrund der Ausführungen laut obigen Prämissen zur vorliegenden Maßnahme und für die Zwecke der Erstellung des konsolidierten Haushalts, folgende beteiligte Einrichtungen als Mitglieder der "Gruppe Gemeinde Ritten" zum 31.12.2025 zu erheben:

DELIBERA

- 1) di individuare, per quanto esposto nelle premesse del presente provvedimento e ai fini della redazione del bilancio consolidato, quali componenti del "Gruppo Amministrazione Pubblica Comune di Renon" alla data del 31.12.2025, i seguenti organismi partecipati:

VERZEICHNIS 1 – MITGLIEDER „GRUPPE ÖFFENTLICHE VERWALTUNG GEMEINDE RITTEN“ / ELENCO 1 - COMPONENTI “GRUPPO AMMINISTRAZIONE PUBBLICA COMUNE DI RENON”		
Gesellschaft/Körperschaft - società/ente	Beteiligungsquote/Vertretungsquote percentuale di partecip./rappresentanza	Anmerkung note
Südtiroler Einzugsdienste AG Alto Adige Riscossioni SpA (inhouse)	0,30%	Mission/e 1
Rittner Horn Bergbahnen AG Funivie Corno di Renon SpA	29,51%	Mission/e 14
Eco center AG / Eco center SpA (inhouse)	1,63%	Mission/e 9

- 2) außerdem aufgrund der Ausführungen laut obigen Prämissen zur vorliegenden Maßnahme und für die Zwecke der Erstellung des konsolidierten Haushalts, folgende beteiligte Einrichtungen als Mitglieder des "Konsolidierungsumfangs der Gemeinde Ritten für das Geschäftsjahr 2025" zum 31.12.2025 zu erheben:

- 2) di individuare altresì, per quanto esposto nelle premesse del presente provvedimento e ai fini della redazione del bilancio consolidato, i componenti del "Perimetro di Consolidamento del Comune di Renon per l'esercizio 2025" alla data del 31.12.2025, nei seguenti organismi partecipati::

VERZEICHNIS 2 – KONSOLIDIERUNGSUMFANG „GRUPPE ÖFFENTLICHE VERWALTUNG GEMEINDE RITTEN“ ELENCO 2 – PERIMETRO DI CONSOLIDAMENTO “GRUPPO AMMINISTRAZIONE PUBBLICA COMUNE DI RENON”		
Gesellschaft/Körperschaft - società/ente	Beteiligungsquote/Vertretungsquote percentuale di partecip./rappresentanza	Anmerkung note
Südtiroler Einzugsdienste AG Alto Adige Riscossioni SpA (inhouse)	0,30%	Mission/e 1
Rittner Horn Bergbahnen AG Funivie Corno di Renon SpA	29,51%	Mission/e 14
Eco center AG Eco center SpA (inhouse)	1,63%	Mission/e 9

- 3) den Verantwortlichen des Finanzdienstes zu beauftragen, jeglichen weiteren angebrachten/erforderlichen Schritt für die Erstellung des konsolidierten Haushalts der Gemeinde Ritten zu setzen;
- 4) die vorliegende Maßnahme den beteiligten Einrichtungen laut Punkt 2) zu übermitteln;
- 5) diesen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autono-

- 3) di demandare al Responsabile del servizio finanziario ogni ulteriore utile adempimento ai fini della predisposizione del bilancio consolidato inerente il Comune di Renon;
- 4) di trasmettere il presente provvedimento agli organismi partecipati di cui al punto 2);
- 5) di dichiarare all'unanimità la presente deliberazione in base all'urgenza immediatamente ese-

men Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 aufgrund der Dringlichkeit einstimmig für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 GVD Nr. 104/2010).

cutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Si fa presente che, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a questa deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano. Nel settore degli affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 D.lgs. n. 104/2010).

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Julia Fulterer

Letto, confermato e sottoscritto

GENERALSEKRETÄRIN - SEGRETARIA GENERALE
Helga Plankensteiner

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale